

CONSTITUTION OF THE ASSOCIATION OF PANAMERICAN ATHLETICS	ESTATUTOS DE LA ASOCIACION PANAMERICANA DE ATLETISMO
1. NAME The name of the organization shall be the ASSOCIATION OF PANAMERICAN ATHLETICS hereafter referred to as the “Association”. 2. OBJECTIVES To organize athletics competitions of Track and Field, Road Running, Race Walking and Cross Country Running among the affiliates of the International Association of Athletics Federations (IAAF) who are members of the North American, Central American and Caribbean Athletics Association (NACAC) and the Confederación Sudamericana de Atletismo (CONSUDATLE). To promote the sport of Athletics and its ethical values as an educational subject and life-affirming and life-enhancing activity. To encourage participation in Athletics at all levels throughout the Continents of North and South America. 3. MEMBERSHIP Membership in the Association shall consist of the IAAF Member Federations which are affiliated members of NACAC and CONSUDATLE as ratified by the IAAF. 4. LANGUAGE The official languages of the Association shall be English and Spanish.	1. NOMBRE El nombre de la organización será ASOCIACION PANAMERICANA DE ATLETISMO, en adelante “La Asociación”. 2. OBJETIVOS Organizar competencias atléticas de Pista y Campo, Carreras por Carretera, Marcha y Carreras de Campo Travesía entre los afiliados de la Federación Internacional de Asociaciones de Atletismo (IAAF) que son miembros de la Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe (NACAC) y de la Confederación Sudamericana de Atletismo (CONSUDATLE). Promover el deporte del atletismo y sus valores éticos como una materia educativa y como una actividad de mejoramiento y reafirmación de la vida. Estimular la participación en el atletismo en todos los niveles a través de los Continentes de Norte y Sur América. 3. MEMBRESIA La membresía de la Asociación consistirá de las Federaciones Miembro de la IAAF que son miembros afiliados de NACAC y CONSUDATLE, según ratificado por la IAAF. 4. IDIOMA Los idiomas oficiales de la Asociación serán el inglés y el español.

5. HEADQUARTERS

The headquarters of the Association shall be located in the country of residence of its President.

6. CONGRESS

The Congress shall be the General Assembly of the Members and the highest decision making authority of the Association.

A Congress of the Association shall be held biennially in conjunction with the PanAmerican Junior Championships or the PanAmerican Games. The date and venue of the Congress shall be determined at the previous Congress.

7. POWERS OF THE CONGRESS

The Congress alone shall have the power to amend this Constitution. Such amendments shall require a two-thirds (2/3) majority of the Member Federations.

The Congress shall have the right to decide on the addition of new competitions to be organized by the Association as proposed by the Executive Council.

8. CONGRESS NOTICE

At least three (3) months prior to the date set for the Congress, the General Secretary shall send out the notice convening the meeting along with the proposed agenda and nomination forms (when there are to be elections) to each affiliated Member Federation.

9. CONGRESS AGENDA

The agenda for the Congress shall be as follows:

- a. Call to Order

5. OFICINAS CENTRALES

Las oficinas centrales de la Asociación estarán localizadas en el país de residencia de su presidente.

6. CONGRESO

El Congreso será la Asamblea General de los Miembros y la autoridad máxima para la toma de decisiones de la Asociación.

El Congreso de la Asociación deberá celebrarse cada dos años, en conjunto con los Campeonatos Panamericanos Junior o con los Juegos Panamericanos. La fecha y la sede deberán determinarse en el Congreso anterior.

7. PODERES DEL CONGRESO

Solamente el Congreso tendrá el poder para enmendar esta Constitución. Tales enmiendas requerirán una mayoría de dos terceras (2/3) partes de las Federaciones Miembro.

El Congreso tendrá el derecho de decidir si se añaden nuevas competencias, las que serán organizadas por la Asociación, según propuestas del Consejo Ejecutivo.

8. NOTIFICACION DEL CONGRESO

Por lo menos tres (3) meses antes de la fecha seleccionada para el Congreso, el Secretario General enviará una notificación de la reunión, junto con la agenda propuesta y los formularios de nominación (en el caso de que haya elecciones) a cada una de las Federaciones Miembro afiliadas.

9. AGENDA DEL CONGRESO

La Agenda del Congreso será como la que sigue:

- a. Llamada a inicio de los trabajos

b. Roll Call of delegates c. Announcement of Quorum d. President's Welcome e. Adoption of the Minutes of the previous Congress f. Matters arising from the Minutes g. General Secretary's Report h. Treasurer's Report i. Presentation of audited Financial Statements j. Ratification and/or selection of host countries k. Elections (if necessary) l. Resolutions, Motions, Questions m. Fixing date and venue of next Congress	b. Pase de lista de los delegados c. Anuncio de Quórum d. Bienvenida del Presidente e. Aprobación de las Minutas del Congreso Anterior f. Discusión de Asuntos que surjan de las Minutas g. Informe del Secretario General h. Informe del Tesorero i. Presentación de Estados Financieros auditados j. Ratificación y/o elección de próximas sedes k. Elecciones (si es necesario) l. Resoluciones, Mociones y Preguntas m. Determinación de la fecha y la sede del próximo Congreso
10. PARTICIPATION AT CONGRESS Members shall only be represented by delegates. Delegates shall be affiliated to the Member Federation which they represent. A delegate may represent only one Member Federation. No member of the Executive Council of the Association may represent the Member Federation to which he is affiliated. Member Federations must certify the names of their delegates in writing to the General Secretary at least two (2) weeks prior to the commencement of the Congress. A Member Federation shall be represented by no more than two (2) delegates present at the Congress, only one of whom shall be allowed to vote. Council Members of the IAAF affiliated to either of the NACAC or CONSUDATLE Areas shall be allowed to attend the Congress and be permitted to speak but shall not have the right to vote.	10. PARTICIPACION EN EL CONGRESO Los Miembros serán representados sólo por Delegados. Los delegados deberán estar afiliados a las Federaciones Miembro que representan. Un delegado puede representar sólo a una Federación Miembro. Ningún miembro del Consejo Ejecutivo de la Asociación podrá representar la Federación Miembro a la que está afiliado. Las Federaciones Miembro certificarán por escrito enviando al Secretario General los nombres de sus delegados por lo menos dos (2) semanas antes del inicio del Congreso. Una Federación Miembro estará representada por no más de dos (2) delegados presentes en el Congreso, y sólo uno (1) tendrá derecho al voto. Miembros del Consejo de la IAAF afiliados a los grupos de Área de NACAC o CONSUDATLE podrán asistir al Congreso y se les permitirá hablar pero no tendrán derecho al voto.

11. QUORUM

No business shall be transacted at the Congress unless a quorum is present. A quorum shall exist if delegates representing fifty percent (50%) of the Member Federations of NACAC and fifty percent (50%) of the Member Federations of CONSUDATLE are present.

Once a quorum is present at the time of the opening of the Congress, the delegates so present may proceed with the business notwithstanding that a quorum is not present throughout the meeting.

12. PROCEEDINGS AT CONGRESS

The Congress shall be conducted in accordance with the Rules of Congress Procedure as circulated by the General Secretary.

During the Congress only the points contained in the Agenda may be discussed.

Voting shall be by the show of hands and be of a simple majority of one half plus one of the votes cast. A secret ballot can be held if a request for such is made to the Chairman by three (3) Member Federations.

13. SPECIAL CONGRESS

A Special Congress may be convened by the Council, and shall be so convened if not less than one-third (15 affiliates) of the Members shall give notice in writing to the General Secretary stating they desire such a meeting and the reasons therefore.

The General Secretary shall summon a Special Congress to be held within two (2) months from the date of the receipt of the aforementioned request.

If a Special Congress is so convened, the Rules of Congress Procedure shall apply to the proceedings before such Special Congress, where appropriate.

11. QUORUM

No se determinará ningún asunto en el Congreso si no hay quórum establecido. Existirá quórum si los delegados que representan el 50% de las Federaciones Miembro de NACAC y el 50% de los delegados que representan a las Federaciones Miembro de CONSUDATLE están presentes.

Una vez establecido el quórum a la hora de apertura del Congreso, los delegados presentes podrán proceder con el asunto a pesar de que no exista quórum a través de la reunión.

12. PROCEDIMIENTOS EN EL CONGRESO

El Congreso se celebrará de acuerdo a las Reglas y Procedimientos del Congreso, remitidas por el Secretario General.

Durante el Congreso, sólo los asuntos contenidos en la Agenda podrán ser discutidos.

La votación se hará levantando la mano y será por una simple mayoría de la mitad más uno de los votos emitidos. Se podrá celebrar una votación secreta si la solicitan al Presidente tres (3) de las Federaciones Miembro.

13. CONGRESO ESPECIAL

Un Congreso Especial podrá ser citado por el Consejo, siempre y cuando una tercera parte de los Miembros (15 afiliados) notifiquen por escrito al Secretario General su deseo de que se celebre tal reunión y las razones para así hacerlo.

El Secretario General convocará el Congreso Especial el cual se celebrará dentro de los dos meses desde la fecha de recibo de la antes mencionada solicitud.

Si se celebra un Congreso Especial, las Reglas de Procedimiento del Congreso se aplicarán a los

No other matter(s) may be brought up for discussion at this Congress.

14. EXECUTIVE COUNCIL

The Association shall be administered by an Executive Council which shall consist of nine (9) persons, namely:

President
Vice President
Treasurer
4 Members as Individuals
(2 NACAC/2 CONSUDATLE)
IAAF Area Representative- NACAC
Ex-officio
IAAF Area Representative-CONSUDATLE
Ex-officio

15. ELECTION OF THE EXECUTIVE COUNCIL

The Executive Council of the Association shall be elected every four (4) years in the Congress held in the year of the celebration of the Pan American Games.

Elections shall be held for the posts of President, Treasurer and four (4) Individual members.

Each member of the Executive Council shall come from a different country.

16. APPOINTMENT TO THE COUNCIL

The Association or Confederation not holding the post of President shall appoint one of its members to occupy the post of Vice President. This appointment shall be for the life of the Council which is four years.

The President shall appoint the General Secretary, who may be a person residing in his home country.

procedimientos ante tal Congreso Especial, si son apropiadas.

Ningún otro asunto puede discutirse en este Congreso.

14. CONSEJO EJECUTIVO

La Asociación será administrada por un Consejo Ejecutivo que consistirá de nueve (9) personas, a saber:

Presidente
Vicepresidente
Tesorero
4 Miembros individuales
(2 de NACAC / 2 de CONSUDATLE)
Representante de Área – NACAC en la IAAF –
Ex oficio
Representante de Área – CONSUDATLE en la
IAAF – Ex oficio

15. ELECCION DEL CONSEJO EJECUTIVO

El Consejo Ejecutivo de la Asociación se elegirá cada cuatro (4) años en la Asamblea General celebrada en el año de la celebración de los Juegos Panamericanos.

Se celebrarán elecciones para Presidente, Tesorero y los cuatro (4) Miembros Individuales.

Cada Miembro del Consejo Ejecutivo será de un país diferente.

16. DESIGNACION AL CONSEJO

La Asociación o Confederación que no ocupe el puesto de Presidente designará uno de sus miembros para que ocupe la plaza de Vicepresidente. Esta designación será por la duración del Consejo que es de cuatro (4) años.

El Presidente designará al Secretario General quien podrá ser una persona que resida en su país natal.

17. TERMS OF OFFICE

The life of the Executive Council shall be for a term of four (4) years and those elected members shall be up for re-election for any number of terms except for that of the President who shall be for a maximum of two (2) consecutive terms.

Neither Area Association shall hold the office of President for more than two (2) consecutive terms.

18. DUTIES/POWERS OF THE EXECUTIVE OFFICERS

(a) President

The President shall preside over all meetings of the Executive Council and the Congress. He shall supervise the work of the General Secretary.

He shall negotiate or oversee the negotiation of all contracts on behalf of the Association.

He shall have an original and a casting vote.

He shall be one of the alternate signatures to all bank accounts.

(b) Vice President

The Vice President shall preside over all meetings in the absence of the President.

When exercising the post of President, he shall have an original and a casting vote.

He shall perform such other duties as may be assigned by the President or the Executive Council from time to time.

17. DURACION

La duración del Consejo Ejecutivo será por un término de cuatro (4) años y los miembros electos podrán ser reelectos en cualquier número de términos, excepto el Presidente quien podrá hacerlo por un máximo de dos (2) términos consecutivos.

Ninguna Asociación de Área podrá tener la plaza de Presidente por más de dos (2) términos consecutivos.

18. RESPONSABILIDADES/PODERES DE LOS OFICIALES EJECUTIVOS

(a) Presidente

Presidirá todas las reuniones del Consejo Ejecutivo y del Congreso. Supervisará el trabajo del Secretario General.

Negociará o supervisará la negociación de todos los contratos, en representación de la Asociación.

Tendrá un voto original y uno decisivo.

Será uno de los firmantes alternos en todas las cuentas bancarias.

(b) Vicepresidente

En la ausencia del Presidente, presidirá todas las reuniones.

Mientras ejerce el cargo de Presidente, tendrá un voto original y un voto decisivo.

Realizará aquellas funciones que le sean asignadas por el Presidente o

He shall be one of the alternate signatures to all bank accounts. (c) General Secretary The General Secretary shall be the custodian of all files and records of the Association. He shall summon all meetings of the Association. He shall record the Minutes of all meetings of the Association. He shall make all the physical arrangements for the holding of meetings of the Association. He shall be one of the alternate signatures to all bank accounts. He shall not have the power to vote at any meeting of the Association. (d) Treasurer The Treasurer shall keep, or cause to be kept, an accurate record of all finances of the Association. He shall have possession of all ledgers, receipts, check books and other financial records of the Association, except as otherwise provided by an Executive Council resolution. He shall present to the Executive Council and Congress the necessary Financial Reports. He shall present the necessary Financial Statements to the Auditors so that the audited	el Consejo Ejecutivo de vez en cuando. Será uno de los firmantes alternos en todas las cuentas bancarias. (c) Secretario(a) General El Secretario General será el custodio de todos los archivos y registros de la Asociación. Convocará las reuniones de la Asociación. Tomará las Minutas de todas las reuniones de la Asociación. Hará todos los arreglos necesarios para la celebración de las reuniones de la Asociación. Será uno de los firmantes alternos en las cuentas bancarias. No tendrá el poder de votar en ninguna reunión de la Asociación. (d) Tesorero El Tesorero mantendrá un registro exacto de todas las finanzas de la Asociación. Tendrá custodia de todos los libros, jornales, recibos, cheques, y otros documentos financieros de la Asociación salvo se disponga otra cosa por resolución del Consejo Ejecutivo. Presentará al Consejo Ejecutivo y al Congreso los informes financieros necesarios. Presentará los Estados Financieros a los Auditores para que dichos
--	--

statements are presented to the biennial Congress of the Association. He shall be a compulsory signatory to all financial transactions of the Association, except as otherwise provided by an Executive Council resolution. 19. APPOINTMENT OF AUDITORS OR “REVISOR FISCAL” The Executive Council shall appoint an Auditor or similar official (“Revisor Fiscal”) and an alternate. The Executive Council may fill any vacancy in the office that may occur. 20. REMOVAL OF AUDITOR OR “REVISOR FISCAL” The Executive Council may remove any Auditor or “Revisor Fiscal” of the Association and shall appoint another Auditor or “Revisor Fiscal” in his stead. 21. REMUNERATION OF AUDITOR OR “REVISOR FISCAL” The remuneration of the Auditor or “Revisor Fiscal” shall be fixed by the Executive Council. 22. INDEMNITY Every Executive Council Member of the Association and his heirs, executors, and administrators, and estate and effects, respectively, shall, from time to time and at all times, be indemnified and saved harmless out of the funds of the Association, from and against: All costs, charges, and expenses whatsoever that such Executive Council member sustains	estados auditados pueden presentarse al Congreso Bienal de la Asociación. Será un firmante obligatorio en todas las transacciones financieras de la Asociación salvo se disponga otra cosa por resolución del Consejo Ejecutivo. 19. DESIGNACION DE LOS AUDITORES O REVISOR FISCAL El Consejo Ejecutivo deberá nombrar un Auditor u oficial similar (“Revisor Fiscal”) y uno alterno. El Consejo Ejecutivo podrá llenar cualquier vacante ocasional que surja en el puesto de Auditor. 20. REMOCION DEL AUDITOR O REVISOR FISCAL El Consejo Ejecutivo puede destituir de su cargo a cualquier Auditor o “Revisor Fiscal” de la Asociación y nombrar otro que lo sustituya por lo restante de su término. 21. REMUNERACION DEL AUDITOR O “REVISOR FISCAL” La remuneración o pago que recibirá el Auditor o “Revisor Fiscal” seleccionado será determinada por el Consejo Ejecutivo. 22. INDEMNIZACION Cada miembro del Consejo Ejecutivo de la Asociación, sus herederos, ejecutores y administradores y sus propiedades y efectos, respectivamente, deberán, de tiempo en tiempo y en todo momento, ser indemnizados y cubiertos por los fondos de la Asociación, de y en contra: Todos los costos, cargos y gastos que el Miembro del Consejo Ejecutivo tenga o
--	--

or incurs in or about any action, suit or proceeding which is brought, commenced or prosecuted against him for or in respect of any act, deed, matter or thing whatsoever made, done or permitted by him in or about the execution of the duties of his office; and

- b. All other costs, charges and expenses that he sustains or incurs in or about or in relation to the affairs thereof, except such costs, charges and expenses as are occasioned by his own willful neglect or default.

23. LIMITATION OF LIABILITY

No Executive Council Member of the Association shall be liable for the acts, receipts, neglects or defaults of any other Executive Council member, or employee, or for joining in any receipt, or act for conformity, or for loss, damage or expense happening to the Association through the insufficiency or deficiency of title to any property acquired by the Association, or for or on behalf of, the Association, or for the insufficiency or deficiency of any security in or upon which any of the monies of, or belonging to the Association shall be placed out or invested, or for any loss or damage arising from the bankruptcy, insolvency or tortuous act of any person, firm or corporation with whom or which any monies, securities, or effects, shall be lodged or deposited, or for any other loss, damage or misfortune whatsoever which may happen in the execution of the duties of his respective office or trust, or in relation thereto, unless the same shall happen by, or through, his own willful act or through his own willful neglect or default.

24. RESPONSIBILITY FOR CORPORATE ACTS

The Executive Council of the Association shall not be under any duty or responsibility in respect of any contract, act or transaction whether or not made,

incurra en cualquier acción, demanda o procedimiento que se traiga, comience o se juzgue contra él, por o relacionado con cualquier acto, obra, asunto o cosa, hecha o permitida por él, en o acerca de la ejecución de las funciones de su cargo: y

- b. Todos los otros costos, cargos y gastos que tenga o que incurra sobre o por, o en relación con dichos asuntos, excepto cuando tales costos, cargos y gastos sean ocasionados por su propia negligencia o falta.

23. LIMITACION DE RESPONSABILIDAD

Ningún Miembro del Consejo Ejecutivo de la Asociación, podrá ser responsable de los actos, recibos, negligencias o fallas de otro Miembro del Consejo Ejecutivo, o empleado, o por unirse en cualquier recibo, o acto de conformidad, o por pérdida, daño o gasto que le ocurra a la Asociación por insuficiencia o deficiencia de título de cualquier propiedad adquirida por la Asociación, o por la insuficiencia o deficiencia de cualquier activo en o sobre la cual cualquier dinero de, o perteneciente a la Asociación deberán ser puestos o invertidos, o por cualquier pérdida o daño que surja de la bancarrota, insolvencia o acto tortuoso de cualquier persona, firma o corporación con la cual cualquier dinero, seguridad o efectos deban estar o depositarse, o por cualquier pérdida, daño o desgracia, que ocurra en la ejecución de las responsabilidades de su respectiva oficina, o fideicomiso a menos que la misma suceda por, o a través de un acto voluntario, o debido a su propia negligencia, descuido o falta.

24. RESPONSABILIDAD POR ACTOS CORPORATIVOS

El Consejo Ejecutivo de la Asociación no debe tener ninguna responsabilidad con respecto a ningún contrato, acto o transacción, fuera hecha

done, or entered into, in the name, or on behalf of the Association, except such as shall have been submitted to and authorized or approved by, the Association.

25. ORGANISATION OF COMPETITIONS

The Association shall oversee the Athletics competition of the Pan American Games. It shall organize the Pan American Junior Championships and the Pan American Race Walk Championships or Cup biennially. Additionally, subject to the approval of the Executive Council, it shall organize the following competitions:

Name of Competition / Regularity

Pan American Cross Country Championships /
Biennially
Pan American Road Running Championships /
Annually
Pan American Combined Events Championships/
Biennially

26. AWARD OF CHAMPIONSHIPS

Based on a rotation system, each Area Association shall select, in a timely manner, the Member Federation to organize an assigned Championship or Cup on its behalf. This information shall be conveyed to the Association within one (1) month of the selection process, so that it may be presented to the next sitting of Congress.

Awards to host a Championship or Cup shall be confirmed at a Congress being held two (2) years ahead of the date on which the Championship is to be held.

If the selection and confirmation cannot be made more than two (2) years ahead of the date on which the Championship or Cup is to be held, the selection shall be made at the earliest possible time and confirmed by the Executive Council.

o no, a nombre o en beneficio de la Asociación, excepto aquellas que hayan sido sometidas a y autorizadas o aprobadas, por la Asociación.

25. ORGANIZACION DE COMPETENCIAS

La Asociación dirigirá las competencias de atletismo de los Juegos Panamericanos. Además, organizara el Campeonato Panamericano Juvenil y la Copa Panamericana de Marcha Deportiva cada dos años. Adicionalmente, sujeto a la aprobación del Consejo Ejecutivo, organizara las siguientes competencias:

Nombre de la Competencia / Regularidad

Campeonatos Panamericanos de Campo
Travesía / Cada dos a años
Campeonatos Panamericanos de Carreras en
Carretera / Anualmente
Campeonatos Panamericanos de Pruebas
Combinadas / Cada dos a años

26. ADJUDICACION DE LOS CAMPEONATOS

Basado en un sistema de rotación, cada Asociación de Área seleccionará, con tiempo suficiente, la Federación Miembro que organizará el Campeonato o Copa asignado en su representación. Esta información deberá enviarse a la Asociación dentro del primer mes de celebrado el proceso de selección, para que pueda ser presentada al próximo Congreso.

Estas adjudicaciones deberán ser confirmadas en el Congreso que se celebrará dos (2) años antes de la fecha en que se realizará el Campeonato.

Si la selección y confirmación no puede realizarse con dos (2) años de antelación a la fecha en que se realizará el Campeonato o Copa, la selección entonces deberá hacerse a la mayor brevedad posible y ser confirmada por el Consejo Ejecutivo.

27. HOSTING OF CHAMPIONSHIPS

An Area Association whose Member (and the alternate Member) are unable to host a Championship or Cup which had previously been awarded to that Area Association may seek the concurrence of the other Area Association, through the Executive Council, to find a Member to organize the event.

The Area Association now organizing the abandoned Championship or Cup shall not lose its turn for the organization of the next said competition.

28. SUSPENSION FROM THE ASSOCIATION

Any Member Federation suspended for whatever reason from the IAAF and/or the Continental Area Association of which it is a member, shall automatically be deemed to be suspended from the Association.

29. DISPUTES AMONG MEMBERS

Any dispute between Member Federations arising under this Constitution shall be referred to the Executive Council of the Association which shall meet within one (1) month to resolve the matter, after which it shall hand down a written decision.

The aggrieved Member Federation shall have the right of further appeal within sixty (60) days to the Council of the IAAF which shall determine a procedure for the final adjudication of the case in question.

30. CONFLICT OF INTEREST

Any individual representing the Association, or who has a financial arrangement with the Association, or is a member of any of its Committees, shall not participate in the evaluation or approval of a contract with a supplier to furnish goods or provide services to

27. ORGANIZACIÓN DE LOS CAMPEONATOS

La Asociación de Área cuyo Miembro (y Miembro alterno) no puedan celebrar el Campeonato o Copa que le ha sido otorgado, puede solicitar a la otra asociación de área, a través del Consejo Ejecutivo, localizar un Miembro que pueda organizar el evento.

La Asociación de Área que esté organizando el Campeonato o Copa no perderá su turno para la organización de la próxima competencia.

28. SUSPENSION DE LA COMISION

Cualquier Federación Miembro suspendida por la IAAF y/o por la Asociación de Área Continental de la cual es miembro, por la razón que sea, quedará automáticamente suspendida de la Asociación.

29. DISPUTAS ENTRE MIEMBROS

Todas las disputas entre Federaciones Miembro que surjan bajo esta Constitución deberán ser referidas al Consejo Ejecutivo de la Asociación el cual deberá reunirse en el término de un (1) mes para resolver el asunto, enviando luego su decisión por escrito.

La Federación Miembro que reciba un resultado adverso tendrá el derecho de apelar dentro de sesenta (6) días al Consejo de la IAAF quien determinara el procedimiento para la adjudicación de la disputa conforme a las circunstancias del caso en particular.

30. CONFLICTO DE INTERES

Cualquier individuo que represente la Asociación, o que tenga un acuerdo financiero con la Asociación, o que sea Miembro de cualquiera de sus Comités, no deberá participar en la evaluación o aprobación de un contrato con un

the Association, if that individual directly or indirectly benefits financially or otherwise receives any form of compensation from, or has any interest in, any supplier under consideration.

Each individual referred to in this Article shall, upon learning that the Association is proposing to enter into an arrangement in which he has a financial interest as aforesaid, promptly notify the President in writing of the existence of such interest, and the President, in turn, shall disclose such interest to those individuals involved in considering entry into the arrangement.

In the event of a violation of this Article, the Association shall have the right to recover such benefit or payment from that individual personally and to void the contract or transaction.

31. DISSOLUTION OF THE ASSOCIATION

The Association may be dissolved only at a Special Congress convened specifically for that purpose and by a two-thirds (2/3) majority of all Members entitled to attend and vote.

In the event of a dissolution of the Association, any funds remaining shall be disbursed equally (50%) to NACAC and CONSUDATLE.

32. REFERENCE

All references made in this Constitution to the “masculine” gender shall equally apply to the “feminine” gender.

October 28, 2011

proveedor para que éste entregue bienes u ofrezca servicios a la Asociación, si ese individuo directa o indirectamente se beneficia financieramente o de cualquier otra forma, recibe cualquier compensación de, o tiene algún interés con cualquier proveedor bajo consideración.

Cada individuo a quien se hace referencia en este Artículo deberá, conociendo que la Asociación se proponga llegar a un acuerdo en el cual él tenga algún interés financiero, notificar inmediatamente por escrito al Presidente de la existencia de tal interés, y el Presidente, a su vez, deberá notificar tal interés a aquellos individuos considerando entrar en el acuerdo.

En el caso de una violación de este artículo, la Asociación tendrá el derecho de recuperar tal beneficio o pago de parte del individuo, en su carácter personal, y de cancelar el contrato o transacción.

31. DISOLUCION DE LA ASOCIACION

La Asociación podrá ser disuelta sólo en un Congreso Especial citado especialmente para ese propósito por una mayoría de dos terceras partes (2/3) de los Miembros autorizados a asistir y a votar.

En el caso de la disolución de la Asociación, los fondos que quedarán disponibles, si alguno, se distribuirán equitativamente (50%) entre NACAC y CONSUDATLE.

32. REFERENCIA

Toda referencia hecha en esta Constitución al género “masculino” aplicará igualmente al género “femenino”.

28 de octubre de 2011